

# FELSŐMAGYARORSZÁGI HIRLAP

POLITIKAI UJSÁG

Megjelen minden szerdán és szombaton este.  
Kéziratokat vissza nem adunk.  
Szerkesztőség: Kazinczy-utca 866.  
Kiadóhivatal: Landesmann Miksa és Társanál.

Felolós szerkesztő: Dr. FEHÉR MÁRTON.

Előfizetési ár: egész évre 10 korona, félévre 5 korona, negyedévre 2 korona 50 fillér. — Egyes szám ára 10 fillér.  
Hirdetéseket a legutánabban árban közölünk.

## Csalódások.

(R.) A „Nagy Kabinet“ által — részint anyagiakkal, részint erkölcsi előnyökkel hipnotizált hírlapok minduntalan azt hangoztatják, sőt az ellenkezőt cselekvőket mindenféle kicsinyítő jelzőkkel is illetik — hogy a jelenlegi és a nemzet igaz véréből született kormány intézkedéseit bírálattal nélkül kell fogadni és abban megnyugodni, mert aki nem azt teszi, illetve más tesz, az nemcsak rövidléd, hanem a Kristóffy korszaklesben álló és ugrásra kész hiénának prédájává teszi megint az alkotmányt és annak minden biztosítékait.

Hát az kérem egyszerűen derültséget keltő üres trázis minden erkölcsi tartalom nélkül.

Mert igaz: a „Nagy Kabinet“ a nemzet testéből vált ki, annak vérével; de világra jötte első pillanatában testét a gólya néni keze nyomorította meg, szellemét Bécsben inficiálták; nevét pedig bacillusokkal oltották be s a szü-

letett és nagy reményekre jogosított csecsemőből lett egy időta, egy gnom.

Ki kívánhatja tehát, hogy egy ilyen torzszülötnek minden cselekedetét csak azért hagyjuk bírálat nélkül — mert a nemzet testéből és véréből vált ki?!

De uram fia bírálni csak tetteket és tényeket lehet.

A jelenlegi kormány pedig eddigelé semmit sem tett. A mit neki rónak tettéppen, azt sem ő tette, hanem a nemzet igaz véréből származott függetlenségi párt; szegény nemzet, de romlott verü vagy; ez megszavazott mindent, ami Bécsnek jó és kellemes, de mutassanak valamit ami az országának is kedves volna.

Szegény függetlenségi párt — szegény Pató Pál ur! Raársz te mindenre, azt hiszed, de a hazának igaz fiai rá nem érnek, mert nyugot felül, a Lajta felett, enyhe zefir soha sem lengedett, hanem

csak vellőt fagyasztó téli szél, mely minden pillanatban ránk csaphat; ez ellen minden percet fel kell használni, hogy a maradékot nyújtó hajlék elkészüljön.

Ha a függetlenségi párt megszavazta a hajlék költségeit és anyagát, kiméletlenül és parancsolólag utasítsd a nagy építőmestereket, hogy fogjanak is hozzá a hajlék elkészítéséhez, ne hogy a vihar megleljen és ne hogy a nagy huzavonában költség és anyag is elkallódjék; mert meg van írva, hogy a végnélküli építkezés sokba kerül és gyenge az épület, mert sok kézen a hó is elolvad.

Hová lettetek ti szép időketi a nagy választást megelőző kedves és lelkes időket!

Nem volt egy erkély, egy, a honnan egy függetlenségi honatya pályázott a mandátumra, hogy meg ne ígért volna mindent, aminek teljesülését csak

attól tette függővé „legyek csak én képviselő, diadalmaskodjék csak a függetlenségi eszme“ stb. És most ők is csak azt mondják „haj a császár nem akarja“.

Ezt uraim — a történelem tanúságai alapján előre is láthatták volna — s ha tudták, hogy a császár akaratának megtörésére gyengék lesznek, azt a sok hü hót elhagyhatták volna s a nemzet és annak igen sok lelkes fia meg lett volna és meg lenne kimélve a végtelen nyomor és szenvedéstől. Mert arra semmi különbség a mult és a jelen állapotok között, csak az elkese- redés és a nemzeti bú nőtt nagyra.

Ha pedig nem tudták, nem ismerték gyengeségüket, akkor tapasztalatlan gyermekek módjára elkövetett tettek után ne csodálkozzanak, ha mi sem tartjuk őket a haza megmentőinek s a velük származott „kabinetet“ „nagynak“.

### Luczern.

Amerikaiak az Alpokban — Hülygek és katonák — Kirándulások — A Pilátus — Vierwaldstätti tó esti világításban — Templomok és muzeumok — Polgári észjárás — Gloeserkert.

Az Alpokba való utazás kiinduló főállomása: Luczern, (a latin lucerna = világító torony) azért annyi az idegen a fősájonban. Most is huzzeg a Reuss folyónak két partja, különösen a Schweizerhof-quai gesztenyékkel beárnyékolat fasora idegenektől. Angolok, amerikaiak, de különösen sok francia fordult meg itt és indulnak tova az Alpokba.

Az amerikaiak rendszerint 1—2 hónapra jönnek Európába kipihenni a bussness (üzlet) fáradsalmait. Mind-egyiknek zsebében egy nagy bankház cheque-száma, mely néha vagyont képvisel. Nem elegáns, sovány, vékony és nagyocská száju alakok a hülygek, előre álló alsó ajkuak a bajszatlan, pofaszakállas urak. Mindent kérdeznak, fürkésznek, minden-hova elmennek, a pénzt nem sajnálják s a legelőkelőbb hotellekben: National (pompás, ilyet nem láttam még sehol Svajczban), Gotthard, Metropol, Schweizerhaus, Schwannen,

Savoy Palace hotel stb. laknak és étkeznek. Ez idén különösen sokan jöttek ide. Egyenkint és társaságokban. Egyáltalán igen divatosak most az utazó társaságok. Magyar, egy-néhány gazdag vagy szerelmes izraelita utazót kivéve, kevés van. A város maga a hidak, ócska tornyok, szép kirakatok és hotellek városa. Különösen ez utóbbiak érdeklik a hülygközönséget és késő éjjelleg látni bámuló nécsoportokat gyönyörködni az ékszer divat ezikkék, faragványok boltjai előtt. Bennök nem igen lehet gyönyörködni. Mind roppantul egészséges no meg csöppet sem kacérok. Egy jó ebéd inkább érdekli őket, mint egy csinos bajusz.

A svajcezi katonákról nem is szólok. Ilyen cserepár hadat még nem láttam a kontinensen. Ennél még csak a talian s oláh alább való. — Hogy háboruban miként védik meg majd hegyes hazájukat? — nem tudom. Egy porosz hadtesttel egész Svajczt lehetne elfoglalni. Most éppon hadgyakorlatot tartanak a déli határszéli szorosokon. Néha csinosabb stülöd lánka ragadja meg figyelmünket. De az se svajcezi, hanem francia, vagy legalább a francia kantonokból való. A férfiakat itt csak a sör, bor-

házak és kirándulások érdeklik. A müncheni és pilseni sört mérük mindent. Bécsi és svajcezi sör nem kell. Magyar bort nem találtam sehol a borlapon. Csak francia és svajcezi borokat lehet kapni. Az étkezés olcsó 2—7 frankig bor vagy sör nélkül.

Rendesen gőzhajón vagy motorcsónakon szokás kirándulni. (E sor irásakor motor-regatta van a Vierwaldstätti tavon). Leggyakrabban mennek Alpnachtstadta hajón, onnan gyalog Horwill felől vagy sikk-lón fel a Pilátusra; ha t. i. nem esik. De most bizonytalan az idő. A Pilátus időjárás jóslás talentumáról szól e vers:

Hat der Pilatus einen Hut  
Dann wird das Wetter gut;  
Hat er einen Kragen  
Darffmann es noch wagen;  
Hat er ernen Degen  
So giebt's Regen.

Most bizony ferdén odatapadó felhőszelvények csüngnek oldalán. Kardot visel a Pilátus! Utazom is holnap reggel másfelé. Addig is meg-nézem még egyszer a gyönyörű tó-partot, mely a Hotel Beau Rivage-szal szemben nyújt legszebb kilátást. Jobbról a Pilátus, középen Wägis-t a Rutstock, Titlis, Stausehorn havas ormain, baloldalon a keret végén a

Rigi kulmot látni, benn a tóban pedig szinfalak módjára ki és beszögellő erdős hegykupokat, melyek a Vierwaldstätti tavat oly festőivé teszik. Este minden fényözöndben uszik. Minden muzeum, hotel ki van világítva. A világító torony meg messz-szire szórja fénycsorváját a tónak minden tájkórára, öblébe, minden zugába. Ej ha Ujhelyre lehetne ezt a tavat varázsolni, persze hoteljeivel is villáival együtt („dolinkák“, „kék bakok“, és „fekete lovak“, „fehér galambok“ nélkül) — de más lenne mindjárt Zemplén szék- és fővárosa. Talán még járdáját is kiegyengetnék és naponként seprének, nemcsak sábesz előtt, miként Luczern porondos, kavicsolt utjait, cementsen járdáit sepergetik folyton-folyvást, még szakadó esőben is.

Benn a város kevés látnivalót nyújt. Legalább én nem találtam sem a templomokat, sem a muzeumokban különösebb dolgokat. Templomai összevissza tákolt épületek. Így p. o. a Ferencrendiek temploma félig gót, félig barokk. A kéttornyu Leogard templom tornyai gotikusok, belseje modernizált gót barokk zagyalék. Eredeti, hogy a tornyok egyikén kálinista kakas, másikon pápista kereszt van. De igen csinos

Egy doboz „Jvori“ levélpapir 50 levél 50 boríték 1 K.  
Landesmann Miksa és Társa papirkereskedésében

## Országos terménvásár Ujhelyben.

## Gazdák terrorizálása.

## A közvetítők ellenakciója.

— aug. 25.

Szokatlanul nagy a láрма s az ide-oda kapkodás a közvetítők sajtójában most, mert hire járt, hogy a Zempléni vármegyei Gazdasági Egyesület Sátoraljaujhelyben országos terménvásárt rendez. És különös, hogy ez a láрма ebben a sajtóban mindig újraéled valahányszor arról van szó, hogy a gazdák maguk gyakoroljanak közvetlen befolyást az árak alakulására.

Az érsekújvári és miskolci sörpavaszár után hallott szírián hangok ujából megújulnak a sátoraljaujhelyi országos terménvásár küszöbén s a közvetítők sajtója annyira kiabál, hogy ez a hang már a terrorizmus hangja s arra van hivatva, hogy a gazdákat a terménvásártól elkedvtelenítse s az azon való részvételben terrorizálja.

E merőben ideges ellenakcióból azonban nagy mértékben kándikál ki a lólab s nem egyéb ez, mint rugkapalózás minden olyan haladás ellen, melyet a gazdák a maguk s a fogyasztó közönség elnyerére megakarnak valósítani. Egyébként azonban érthető, hiszen a terménvásárokról, melyeken a termelők és fogyasztók közvetlenül érintkeznek egymással: a közvetítők nagy hada kiszorul. *Természetesen ki fog szorulni a sátoraljaujhelyi országos terménvásárról is, s a*

közvetítés merőben fölöslegessé válik hovatovább.

Ezért igyekezik egy érdekcsoport a sátoraljaujhelyi országos terménvásárt diszcreditálni tendenciózus közleményekkel sajtójában, innen ered a nagy igyekezet megrontani sikerét, ami azonban nem fog sikerülni tekintve a kedvező előjeleket.

Az országos terménvásár tényleg a felesleges közvetítés kiküszöbölését célozza, de ez az agitáció nem akarja jelenteni, hogy a gazdák a valódi kereskedelem ellen fordulnak, hiszen erre épen nekik van legnagyobb szükségük. A Zempléni vármegyei Gazdasági Egyesület példája szép és követésre méltó s alkalmas arra, hogy az egész ország gazdaközönsége utánozza, akármit kiabál is a közvetítők érdekcsoportja.

Mert a főcél az, hogy a gazdák maguk gyakoroljanak a gabonárák alakulására közvetlen befolyást s a közvetítés kizárásával a gazdák jobb gabonárákat fognak kapni, a fogyasztó közönség pedig mindennek dacára olcsóbban fog jutni a terményhez.

Ezen szép cél elérésének reményében nézünk nagy sátoraljazással s bizalommal a sátoraljaujhelyi országos terménvásár elé, megérdemelt köszönetet mondva mindazoknak, kik a szép terv realizálásán fáradszón munkálkodtak. A sikernek pedig jönnie kell, mert a magyar gazdaközönség eléggé érett arra, hogy az országos terménvásárok fontos áralakító kihatásait figyelembe vegye s ezek óriási gazdasági hasznát belássa.

az angol templom. Megjegyzem, új katolikusok (Genében is) meg methodisták is élnek Luzernben. Zsinagógát nem látam, de kóser "aktir feliratot igen, tehát stb. stb. Csakhogy itt az üzletberek kizárólag svájciak. Csak *nálunk* uralkodik és dühöng sajnos még mindig az óedi desntri felfogás: szegényletes a mesterség, nem ur a mesterember! Itt ugyan az az ur, nem holmi ütött kopott kis és nagy üstöki Békaffy Balabérok. Polgári gondolkodás uralkodik sajtóban, életben egyaránt, mely nem irtózik a munkától, nem nézi le a kereskedőt, nem mereng a családfejának redves ágazatán, hanem *dolgozik*, mivelődik és *gazdagodik*. Mikor lesz Magyarországból dolgozó, tanuló és élvezni tudó igaz demokrata ország? Talán soha! ... Pedig az új idő erősen döngeti a kastélyok omlatag falait. Itt is a régi bástyák, tornyokból, kastélyokból muzeumokat csináltak, a modern ember 4 és 6 emeletes bérházakat, palotát vagy villákat épít, nem kastélyt.

A muzeumok között a béke muzeuma a különböző korok fegyvereit mutatja be. A szépművészeti muzeum Svajcz történelmi ré-

giségeit, képeit, faragványait, üveg festészetét és csak svajci festők, szobrászok alkotásait gyűjti. Érdekes a levéltré régi oklevelei — de az épület maga ócska vén hombár.

Az iskolák ellenben p. o. a Kanton-Schule modern, eléggé gazdag természetiek gyűjteményével, nagy épületek. Az Alpinnak nem elégtette ki várakozásomat. Közönséges s rossz dióráma, esetlen mázolásokkal. Inkább a fotografákat vegye meg az ember. Sok üzlet csakis ezeket árulja és megél belőlük, mert csinos, tiszta és olcsó munkák. A gletscherket azonban ajánlom a megtekintésre. Ez egy sziklákba furt verem, üstök és kutak sorozata. A mint t. i. az utcáz egyengettek és a felső agyagot eltávolították, sok lyukakra, mely gödrökre, kutakra akadtak. A magyarizát az, hogy a midőn még *jeges* nyult le a közeli havasokról a Vierwaldstätti tavon keresztül Luczern területére, erre a jegeser sül levált s legurult szikla a jeges riánásába, repedéseibe esett. Ott a mozdó jeges addig forgatta, koptatta a követ, míg az a nagy nyomás alatt kutat, vermet vajt ki a kőkemény talajban. Kicsinyben még megmutatják azt a processust

## Felfüggesztett tisztviselők.

## Zavaros adóügyek.

## Mit csinál a bizottság?

— aug. 25.

Lapunk egyik utóbbi száma közölte Thuránszky László vármegyei főjegyző által kibocsátott közg. bizottsági határozatot, mely a városi adóügyosztály bajait feltárva, kimondja az adóügyosztály hivatalnokaira az anyagi felelősséget s vizsgálatot rendelt el.

A megye közigazgatási bizottsága soha rokonszenvenlebb határozatot nem hozott és az adóügyosztály hivatalnokaival szemben eljárása teljesen méltánytalannak mondható.

Kétségtelen, hogy vannak bajok s forognak fenn a városi adóügyosztálynál súlyos hibák, de mikor ezt constatáljuk, az igazságnak megfelelőleg figyelembe kell venni azt is, hogy a fennforgó hibák nagy része az a felelősség *nem az adóügyosztály hivatalnokait terheli.*

A városi adóügyosztályban a vizsgálat kiderítette mulasztások legnagyobb része a városi adóügyosztály szervezetenlenségének tudható be.

Hiszen emlékeztetes még a városi képviselőtestület ama határozata, mely tudatában az adóügyosztály szervezetenlenségének kimondta, hogy az adóügyosztályt a pénztártól elválasztja, külön adóügyosztályt létesít, mert nem tartja összeegyeztethetőnek, hogy a pénztárnok az esetleges ellenőrzést gyakorolni hivatott adóügyosztály főnöke is legyen. Egyben bizottságot küldött ki a külön adóügyosztály szervezési szabályrendeletének megalkotására.

Hogy mit csinált — nyolc hónap óta már — ez a bizottság, arra szerfelet kíváncsiak vagyunk. Mindenestre érdekes, hogy a bizottságnak tagja Mankó Endre pénzügyigazgató is. A képviselőtestület feladata szá-

mon kérni e bizottság működését, még pedig *halasztatlanul.*

Walkovszky Elek pénztárnok — tudunkkal már több ízben lemondott az adóügyosztály főnökségéről — kérelme még sem intéztetett el, ma is az.

S ha a városi adminisztrációt többször éri is súlyos kritika e hasábkörül, most mégis tartozunk kifejezést adni ama meggyőződésünknek, hogy az adóügyosztály mizériái új szervezés, alapos reorganizáció nélkül tartósan el nem oszthatók.

Tessék érvényt szerezni a képviselőtestületi határozatnak!

A nagyközönség idején három végrehajtója volt a városnak, ma, mikor a lakosság megkészeződött: szintén három van. Az óriási munkát Gecsei Jenő s Rakmányi Jenő, tehát ketten végzik, ami tekintve a szerfelet nagy munkaanyagot: valóban hihetetlen. Egyáltalán nem találjuk hát különösen azt a százezresnek felfujt 90.000 korona adóhátrálékot ilyen körülmények között, tekintve véve a háromszori ex-lux állapotot is. Azon felbuzgó, melyeket az adóügyosztály hivatalnokai a határozat ellen illetékes helyen benyújtottak: élénk világot vetnek az osztály viszonyaira s mind oda eszesodnak ki, hogy az osztály újraszervezése, bővítése feltétlenül szükséges.

Ébredjen hát fel álmaiból az a bizonyos bizottság s csináljon jót és gyorsan, mert így maholnap bizony, bizony az ő nyakába szakad az egész felelősség. Az adóügyosztály tisztviselőit a bajok miatt igazán nem érheti gáncs, mutatja ezt azon általános rokonszenvenlenség is, melylyel a közg. bizottság, Mankó Endre rémlátása nyomán megszűntetett határozatát fogadták.

## A MEGYE ÉS VÁROS

Uj körörvos. A pályázat útján meghirdetett gesztelyi körörvosi állásra f. hó 16-án Gortway Aladár főszolgabíró előkötete alatt megtartott választáson Halastik Pál abauj-megyei, homorodi körörvos lett megválasztva.

Helyszini tárgyalás. A vezetéki munkálatok megkezdését helyszini tárgyalás fogja megelőzni, mely szeptember hó 17-én lesz megtartva. A helyszini szemlén jelen lesznek a törvényhatóság képviselőiben Thuránszky László vmegyei főjegyző, Székely Elek polgármester, a m. kir. kultur mérnöki s államépítészeti hivatalok s a vármegyei tisztifőorvos.

Megüresedett állások a megyén. A vármegyei 1000 koronával javadalmazott eseményei segédjegyzői állásra Diósszeghy János főszolgabíróhoz a pályázati kérelmek augusztus hó 30-ig nyújtandók be. — A hodroszentesi körjegyzői és aljegyzői állásra Benesik István főszolgabíró hirdet pályázatot folyó é szeptember hó 3-ikáig tartó határidővel. — Megüresedett ezen kívül két közönségi szülésznövi állás is Hernádkakon s Gesztelyen, ezek elnyerhetésére folyó é szeptember hó 10-ig nyújtandók be a pályázati kérelmek Gortway Aladár szerencsi főszolgabíróhoz.

az ugynevezett Gletscher-malomban, hol a felülről csapó víz hemperget és forgat ily jégtől kikerekített követ gödrében. Így vájhatatik ki a jegesek a tavak fenekét 200—300 méter mélyre. Nálunk a Tatránban szintén voltak jegesek, vájtak is azok 30—40 méter mély tavakat u. n. tengerszemeket a gránitban, de hát mik ezek a déli és északi tavak mélységéhez és terjedelméhez képest! ...

Nagy széles palotasorokon kívül bizony sok a keskeny sikátor is. 2—3 házat dugtak alig 3 méter széles sikátorba. Ez is a középkor műve, mikor Luczern fallal volt körülvéve s a Reüss folyón fahidak voltak. A legrosszabbik fahid állítólag 1360-ból való. Nem hiszem. Annyi ideig se ez a köpülér ki nem bírja a Reüss sodró mely vizét, sem a lagerenda meg nem marad. Érdekes a sok sötét érkecs madarak kalitjaival. Ezt Genéveben, Lausanneban is láttam. Svajci gusztnak nagy kalitban tartani érkecs madarakat és a Reüss folyón vad kacskat, hattuyakat.

Luczern, aug. 18.

Dr. Czirbusz Géza.

# Mim

## a legbiztosabb poloskairtó szer.

1 üveg ára 60 fillér.

Kapható: Hrabéczy Kálmán drogeriájában Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca, Haas-léle ház

## HIREK.

## Röptében a világ körül.

## Mit ír William Gaston ur róánk?

## Ujhely a világsajtóban.

William Gaston, a Daily News tudósítója, ki az utóbbi időben Oroszországban tartózkodott, hazafele utazásában bevetődött hozzánk és innen küldötte a következő, Ujhelyi közéleti érintő tudósítási lapjait:

„*Torlaszra Sátoraljai Ujhelyben.* (Saj. tud.) Az orosz forradalom nemcsak a mindenható atyuska birodalmát borította fűgbe; a forradalmi szellem mintha hívőkre talált volna az Oroszországgal szomszédos Ausztria területén is. Legalább is erre valának azok a szenzációs események, mikről kimerítő, részletes értesítéseket az alábbiakban adunk.

Egy magyarországi kantonnak, mely Zemplén névre hallgat, székhelye napról-napra megismétlődő véres utcai küzdelmeknek a színtere. Sátoraljai helyi lakossága hatalmas torlaszokat emelt, rendszeres polgár őrségeket szervezett, mik esténként bejárják a várost és a végsőkig menő, véres küzdelmekre hívják föl a polgárságot. Mintha egy darab bombát és gyilkokkal dolgozó Od-szávat vedlett volna ez a máskor körülben oly nagyon eszedes fészék.

Hogy mi a tulajdonképeni indító oka ezeknek a túlságba vitt utcai harcoknak, arra vonatkozólag a következő információkat sikerült szereznem.

A vármegyei közigazgatási presbyterium ugyancs főlegszedő a város adóhivatali tisztviselőit. Ez az önkényes intézkedés, mi még egy Trepovnak is becsületére válnék, óriási ellenszenvet és elégedetlenséget szült a városi polgárság körében. Ami érthető is, mert a városi adóigazgatási munkáltsága következtében a nép évekig nem fizetett adót. S amennyiben a polgárság ezrei az áldásos adópalattal szakítani egyáltalában nem akart, a polgár helytan Góbi (Székely) Elek és annak hitványjai, Szóllósi számmatador, Valkovszky penztársamintser és Schwaartz Mikusz adó-közám mellett nagyszabású tüntetéseket rendezett.

Es ezen a ponton, itt került véres összetűzésre a dolog a közigazgatási presbyterium és a nép, valamint Andreas Mankó adó-cár között. Az adó-cár puskatusai és esendőszerűnyal akarta elcsúsztatni a népet; a nép azonban dr. Buzá Titus-szal és dr. Fried Hannibállal az élén, a végső ellenállásra határozta el magát. Forradalmi dalok születtek, minden igazhívó, becsületes polgár érben a vér-száz perccel kezdett hevesebben keringeni. Az alkalmi ódát Halassy Szerencs állította össze, míg a tüntetésekről részletes tudósításokat a »Zempléni Bakter«-ben Gathy Ipar-khán adott közre.

És az önkény, minden erőfeszítése dacára sem diadalmaskodhatott. Ha el is hallgattatta a zajongó indulatokat, a fegyverzúrat csak ideglenes. Legalább is emellett bizonyítanak azok a torlaszok, melyeknek legnagyobbika a Kazinczy-utca kocsiforgalmát akasztja meg. S hogy erre a torlaszra reairányíttassák a városba vetődő idegenek figyelmét, a polgárság egy lámpát állított rája. Es annak fénye vet egyben

világot azokra a véres küzdelmekre, mik valószínűleg új korszakot nyitnak Sátoraljai ujhelyi történetében.

— Személyi hír. Dókus Gyula Zemplénvármegye aispánja folyó hó 22-én este érkezett vissza Tatra-füredről, hol szabadságát töltötte s folyó hó 23-án reggel *Thuránszky* László főjegyzőtől átvette az aispáni hivatal vezetését.

— Új ügyvéd. Dr. Földi Károly ügyvéd, mint társ beiegett dr. Kösenhál Sándor helybeli ügyvéd irodájába.

— Szíves tudomásul. *Kedves Czagyóni Ferenc ur!* Ön a legújabb helyi lapban „Egy hírlap tudósítás” cím alatt nagyon találó elmésséggel szatírizta egyik, e lapban megjelent cikkemet. Utólag hozhatom csak becses tudomására, hogy nekem mint a satírizált cikk írójának legújabb szellemi magzata nagy gyönyörűséget okozott. Mégis arra kell kényszerem, hogy tartózkodjak ilyen szerénk közlésétől, ha megakart kimélni a jövőben attól, hogy annak, aki a legújabb helyi lapban én által megírt termékekért vállal felelősséget: a lábára tapossak. Üdvözlöm: *Némethi Pál.*

— Lácay Sz. b. László halála. Dr. Lácay Szabó László halálhíze aikalmból, melyről lapunk múlt számában tettünk említést, az elhunyt éreemes férfiú családja a következő gyászjelentést bocsátotta ki: *Öz. Lácay Szabó László* fia, Jánosolt megírt szívvel jelenti gyermekeit, unokáit, vejeit s az össze-rokonsg nevében felejtethetetlen férjének *Dr. Lácay Szabó Lászlónak* I. évi augusztus hó 22-én, reggeli 2 órákor, munkás életének 62-dik és boldog házasságának 34-dik évében hosszús és kinos szenvedés után történt elhunytát. A boldogult földi maradványait aug. hó 24-én délután 1 és fél órákor fogták az ev. ref. egyház szertartása szerint a helybeli ev. ref. szertartás örök nyugtatóra helyeztetni. Sárospatak, 1906. aug. 22-én. Adás volt diete, áldás legyen emlékeztetel Lácay Sz. Mariska, Lácay Sz. Olga férj. Basch Tivadarné, Lácay Sz. Irén férj, somosi Somossy Mihály, Lácay Sz. Lenke, Lácay Sz. Sara férj, tudányi Bay Gaborné gyermekei, Basch Tibor, somosi Somossy Sára, Somossy Mihály, tudányi Bay Irén, unokái, Basch Tivadarné, somosi Somossy Nihály, tudányi Bay Gábor vejei, Lácay Sz. Gusztáv, Lácay Sz. Judit férj, Pál Antaine, Lácay Sz. Jenő testvérei.

— Iparkiállítás Sátoraljai ujhelyben. Lapunk legutóbbi számában adtuk hírt a segéd és tanonez munka kiállításról s ott közöltük azok neveit, akik a kiállított tárgyakért díjazásban részesültek. Az ott említettek kivül dícsértő oklevélet kaptak még: Laufer Lipót bádgos tanonez, Jakubovics Jakab óras tanonez, Novák Béla, Versák Mátyás, Róz Ferencz, Lovász József, Kindermann János, Egri József, Vágási Kálmán, Vranosik István gyártelpanonek és Parueski József a Reismann gépgyárt tanoneza. A többi kiállítók II, III, s IV. díjakat kaptak.

— Jubiláris ünnepély Szerencsén. A szerencsi ált. ipartestület zászlószentelésnek 25. éves évfordulóját ünnepele e hó 20-án. — Augusztus 19-én este lámpiónokkal és zene ki-

sérettel ment az ipartestület zászlója alatt tisztelni *özv. Pech Ferenc* ünnök mint a zászlónak 25. éve és üjjonnan felkért kereszt anyjának. 20-án reggeli fél kilencz órákor a róm. kath. templomba vitték a zászlót, hol azt a Pech Ferencné unó által felidőztetett új remekül szallaggal ismét megáldották. Innen a városházra mentek és annak tanácstermében megtartották a díszgyűlést. A dalárda élénkezte a Hymnuszt, mire *Bachtelofszky* János ípt, emök megvittotta a gyűlést; üdvözölte a jelenlevő közönséget s üdvözölte *özv. Pech Ferenc* né, mint (megyedszázados zászlónak régi és új keresztanyját, üdvözölte *Gortay* Aladár főszolgabíró, mint az ünnepélynek védnökét. Aztán felkérte dr. Kovács Gábor iparbíró, hogy szíveskedjék ismertetni a szerencsi ipartestület keletkezését és múltját. Délután 1 órákor a társas kör-kert-helyiségében közöböd volt, a melyben bizony csak 40 teríték volt elfoglalva. Ott volt *Bernath Béla*, a kerület képviselője is.

— Októberben újra soroznak A honvédelmi államtitkár megdeclete a fősorozás határidejéül október hó 10-től november hó 30-ig terjedő időszakot jelelte ki. Ezen a fősorozás azok állanak elő, kik 1885-ben születtek.

— A sárospataki nagy dohánytözde ügyével már foglalkozunk. Kifejtettük, hogy ott dohánytözdsde létesítése felesleges, mivel Sárospatak közvetlen közelében: itt Sátoraljai ujhelyben van nagy dohánytözdsde. Kifejtettük, hogy ez városunk idegen forgalmának mennyire árt és rámutattunk, hogy inkább a felvidéken lenne helyes egy dohánytözdsde létesítése. Az egész felső-zempléni évek óta sürgeti már. Felső Zemplén azonban vigye a fránya, fő, hogy Sárospatakon legyen trafik. Az utóbbi időben már szokatlanul nagy százalok engedélyezéssel (közönséges szivar 3%, különlegesség 4%) kaptak meg az engedélyt *Samsey Sándor* nyug. alszámvó leánya. Természetes, mert a szolgabíróhoz nagy trafik is kell. Emelni fogják egymás tekintélyét. A szolgabírósg és a trafik mellé Sárospatakon el kéne egy Eüffel torony is. Legalább lenne honnan bámulni a község nékül szolgabíróságra, meg a nagy trafikra.

— Lawn-tennis verseny Sátoraljai ujhelyben. A sátoraljai helyi lawn-tennis egyeslet által folyó hó 27-én s következő napjain tartandó verseny iránt nagy érdeklődés nyilvánult meg a sportkedvelő nagyközönség körében. A versenyre eddig mintegy harmincz nevezés érkezett, úgy hogy a verseny előreláthatólag rendkívül érdekes tefolyású lesz. Nevezni még mindig lehet *Matyi Bélanál* (vármegyeház) folyó hó 26-án délig.

— A fodhány tözdsde új gazdája. A sátoraljai helyi főtözdszet *özv. dr. Thuránszky Zoltán* szül. Ambrózy Nandin kapta meg.

— Szerencsétlenség az ujhelyi állomáson. Folyó hó 18-án a vasuti áruraktárból a vasuti kocsikba egy csepőgépdobot akartak a munkások átszállítani. A súlyos gépészt 4 munkás fogta meg, köztöttük *Fazekas Mihály*, hogy a dobót feltegyék a vasuti kocsi. A munkások eközben egyensúlyt vesztek és a gépészt *Fazekas Mihály* lábára esett oly sze-

rencsétlenül, hogy a bal lába fejét teljesen összeroncsolta. A súlyosan sérült embert beszállították az Erzsébet kózkórházba, a rendőrség pedig elrendelte a vizsgálatot, hogy terhel-e valakit ez ügyből kifolyólag felelősség.

— Színeszet Nagymihályon. *Micsely* F. György jelenleg Nagymihályon játszik társulatával és mint Nagymihályról írják, nem a legnagyobb sikerrel. Színe körülnek az Ujhelyben már előadott darabok. A társulat nótájai közül felemeltésre méltók: *Kahny Anna, Csendes Alio, Gerőfy Rózi, Szirmai Ewa, Réssahelyi Ilona*; a férfiak közül jók: *Péchy László, Vámos Jenő, Radó és Szabó Pál.* Emeltesre méltó, hogy *Deák Gyuláról* a nagymihályi közönségnek is az a véleménye, hogy gyakran az izléstelenesség túloz és hogy minden szerepében egyformán — orosz. A társulat valamivel rosszabb, mint Ujhelyben volt.

— Czípsészabásztai tanfolyam Sátoraljai ujhelyben. A sátoraljai helyi cipész és eszmadia munkások szakcsoportja f. évi szeptember 8-tól kezdődőleg szabásztai és ezzel kapcsolatos szakrajztanfolyamot nyit a cipész és eszmadia munkások és kisiparosok részére. A szakrajztanfolyamot egy budapesti szaktanár fogja vezetni. A tanfolyamra beiratkozni lehet hétköznapokon este 8—9-ig és vasárnap délután 3—4-ig a cipészszakcsoport helyiségében.

— Szerencsétlenség építés közben. Egy idő óta egymást követik az építkezéseknél a szerencsétlenségek. Különösen a építelőhajítások szakadnak be az építől estor nagyobb dícsőségére. Legutóbb a *Szőllősy* pezsgőgyár pincőépítésénél, f. hó 23-án délután a *Rude Bernát palotás* utcai építél házában pincőépítésénél történt szerencsétlenség. Legfőbb ideje volna megállapítani, hogy kit terhel ezért a slendriánuságért felelősség, mert ellenesetben ma holnap állandósulni fognak az efajta szerencsétlenségek. Folyó hó 23-án d. u. két munkásné maltert vitt az építél házon dolgozó kömvéseeknek, mikor is a pincőboltozat leszakadt alattuk s ők az eléggé mély pincőbe zuhantak a rájukomló pincőboltozat résszel együtt. A két munkásné a zuhanás közben s a leeső kövektől is súlyosan megsebesült úgy, hogy most a kózkórházban vannak ápolás alatt. A rendőrség megindította a vizsgálatot. A két megsérült munkásné neve: *Diglies* Györgyné, ki fején és *Fajnik* Jánosné, ki lábán sérült meg.

— Országos terményvásár Sátoraljai ujhelyben. A Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület Sátoraljai ujhelyben 1906. évi szeptember hó 11-én, keddén a vármegyeháza nagytermében országos terményvásárt rendez a vásár d. e. 9—12 óráig, d. u. 2—4 óráig tart. A vásáron a közvetlen közel és eladás szabad. Bizonyban a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület is közvetlenül az eladásokat. Minden eladást a rendező bizottság ellenőrzi. Az eladások a vásárhelyiségen kiállított minták és bejelentési ívek alapján történnek. A vásáron résztvevni óhajtó eladó búza, rozs, árpa és zab terményből a Zemplén vármegyei Gazdasági Egyesület titkári hivatalának faj és minőségénként 5 kg. mintát beküldeni tartozik. A minták legkésőbb augusztus 31-ig beküldendők. A

## Szolyvai és Luhi Erzsébet

gyógyvizek elsőrangú szaktekintélyek szerint felülmúlják a krondorfi és giesshübli külföldi forrásokat, Sokkal olcsóbbak is. Feltűnő gyógyhatással alkalmazhatnak: köszvény, vese-, hólyag-, gyomor-, torok-, tüdő- és gége bajok esetén. Elsőrangú élvezeti és borvizek.

Megrendelhetők a fürdőigazgatóságnál Szolyván (Bereg.) Kaphatók minden jobb fűszerüzletben és vendéglőben.

Prospektus kívánatra ingyen és bérmentve.

vásár ületszabályzatát és a bejelentési íveket levélbeli megkérésre a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület titkári hivatala megküldi.

**A Sárospataki Otthon Kör táncmulatsága.** Az országos református tanár-egyesületnek Sárospatakon tartandó V. rendes közgyűlése alkalmából Sárospatakon, 1906. évi aug. hó 27-én a ref. főiskola kertjében játékkönyvedő zártkörű nyári táncmulatságot rendez a „Sárospataki otthon-kör.” Kezdeté délután 5 órakor. Belépti díj: személy-jegy 2 kor. Család-jegy 5 korona. Felülfizetéseket közönséggel fogadnak és hírlapilag nyugtáznak. Tiszta jövedelem egy negyedét a főiskola s új Vay-Mocsáry-alapítványra, egy negyedét az állami tanítóképződe kirándulási alapja és felét a »Sárospataki Otthon-kör» alapja javára fogják fordítani.

**Arató ünnep Perbenyiken.** Perbenyikből írják: Gróf Mailath József perbenyiki hitbizományi uradalomban augusztus 19-én volt az arató-ünnep Órhegypusztán. A környékbeli falvakból összesereglett ötszáz arató-munkás, akik mind az uradalom területéhez tartozó községekből valók. Hozzájuk csatlakozott még az uradalmi cselédség is. A munkások nevében és a csapatgazdák részéről Juhász János gazda köszönetet mondott az uradalmi tisztartásnak a munkásokkal szemben tanúsított méltányos bánásmódért s arra kérte, hogy a tavali levő grófnak fejzeze ki a munkások legelsőntébb köszönetét. **Düszeghy Pal** uradalmi tisztartó megköszönte a munkások fáradságos és nehéz munkáját és biztosította őket arról, hogy mint eddig, ezután is méltányolni fogja az uradalom a munkások szorgalmát és igyekezetét. Ezután az aratók és uradalmi cselédek dusan terített asztalok mellett mulataik késő estig.

**A cimbalmozni vágyók** szíves tudomására hozzuk, hogy **Werner Sárka** cimbalom-magániskolájába a jövő tanévre már e hó 29-én megkezdődnek a beiratások. A rendes oktatás pedig szeptember hó elsejével veszi kezdetét.

**Rendőri hírek.** **Lopás.** **Kanoc** Mária helybeli lakos panaszt tett a rendőrkapitányságon, hogy ismeretlen tettes tőle két 30 korona értékű gyűrűt ellopott. A rendőrség megindította nyomozást. — **Érdekes panasz.** **Fodor János** helybeli lakos, panaszt emelt a sátoraljai helyi rendőrkapitányságon, hogy lelketlen lélekűkufárok 17 éves Anna nevű leányát elcsábítva nyilvános helyre szerződ-tették. A rendőrség elrendelte közözetését.

**Dunky fivérek** cs. és kir. udv fényképészek műterme Sátoraljai-ujhely Főter 9.

**Vidéki szülőknek** tudomására hozom, hogy 1—2 fiu vagy leány tanuló teljes ellátást nyer házámban; kívánatra külföldi német, francia és zongora tanítást is. **Szabó Jakab** ig. tanító.

**TANÚGY.**

∞ **Megjutalmazott tanító.** A Magyar Földhitelintézet által községi faskolát kezelő tanítók részére a gyűmölcsfatenyésztés körül szerzett érdemek jutalmazása céljából a kull. bizottság **Gönczy Bertalan** tokaji áll. tanítóét 200 koronás díjjal tüntette ki.

∞ **Megüresedett tanítói állás.** A sátoraljai helyi izr. anyahitközség

nyilvános népkiskolájánál egy tanítói állás üresedett meg. Az állás, melynek elnyerésére a pályázati körve-nyek **Dr. Roboz Bernát** hitközségi elnök címére küldendő kölyvő é szeptember 1-ig; szeptember hó 5-én lesz elfoglalandó. Az állás javadalmazása 1200 korona.

∞ **Beiratási határidők.** A sátoraljai helyi nyilvános jellegű négy osztályos **polgári fiúiskolában** a beiratások az 1906—7-ik tanévre aug. hó 29-től szeptember hó 4-ig az intézet helyisé-geiben fognak megtartatni (Klastrom utca.) Ugyanazon napok délutánjain lesznek a felvételi és külföldi vizsgák. A beiratásokhoz a növen-dékek csakis a szülők vagy azok helyetteseik kíséretében jelenhetnek meg. A tanév ünnepélyes megnyitása szeptember 5-én reggel 9 órakor lesz, míg a rendes tanítás szeptember 6-án veszi kezdetét.

**Az allami polgári leányiskolában** az 1906—7. tanévre a javító és felvételi vizsgálatok szeptember hó 3-án tartatnak meg. A beiratások az 1-ő osztályra szeptember 4-én, a többi osztályokra szeptember 5, 6 és 7-én eszkezdődnek. d. e. 8—11 és d. u. 2—5-ig az igazgatói irodá-ban. A beiratkozás alkalmával a más intézetből jövő új tanulók iskolai bizonyítványukon kívüli korukat szüle-től — bevitásukat pedig him-ű-öltési bizonyítvánnyal tartoznak igazolni. Ezek hiányában be nem írhatók. Iskolai illetékek: Tandj egész évre 10 K. Mellékdíjak: 3 K. 20 fill. Az iskolai év ünnepélyes megnyitása szeptember 10-én lesz.

**A róm. kath. fiúiskolában** a beiratások tartanak 1906 szeptember 1—10-ig d. e. 8—12-ig és délután 2—5-ig. A rendes tanítás pedig 11-én fog megkezdődni.

**A Status-Quo elemi iskolában** a beiratások augusztus hó 29—31. nap-jain lesznek a hitközségi irodában; Tandj kedvezményekért aug. 29-ig kell folyamodni. Az előadás szeptember 5-én kezdődik. Az iskolások felkéri a szülőket a beiratási idő pontos betartására.

**A kereskedő tanonciskolában** 1906—7. tanévi beiratások f. hó 27-től szept. 1-ig (d. u. 4—6 óra közt) lesznek megtartva. Felkértenek a kereskedő urak, hogy tanulóikat a beiratásra soroztsák, annyival inkább, mert a tanítás szeptember első napjaiban fog megkezdődni és az addig be nem írt tanulók mint mulasztók fel lesznek jelentve.

**IRODALOM.**

**Könyvismertetés.**

(Zemplénvármegye Monographiája.)

**Vizszabályozás.**

A vizek vármegyénk sorsára mindenkor nagy befolyást és hatást gyakoroltak. Nem is csudaiköz-hatunk ezen, ha a térképéről meg-győződünk, hogy vármegyénk az ország éjszakkeleti részének legmé-lyebb tekenőjét képezi s a magunk vizein kívül 15 vármegye vizei foly-nak abba össze. Ugyanis az Ondava és a Tapolcy Sárosvármegye, a Her-nád Szepes és Abauj-Torna, a Sajd Gömör és Borsod, a Latorca Berég és Ung, a Tisza Miaromás és Ugocsa vármegye vizeit, de a Tisza már magával hozza a Szamos-t is, a mely Beszterce-Naszód, Szoi-nok-Doboka, Kolozs, Szilágy Kraszna és Szatmár vármegyék vizeit gyűjti össze és önti Naménynál a Tiszába. Régi időkől fogva tehát minden-kor sok bajt okoztak e vizek, kivált

ha a hóolvadás gyorsabb volt, vagy nagyobb esőzések jöttek közbe; s a víz okozta károk elhárítása vagy enyhítése sok gondot okoz-tott már őseinknek is. Megtudjuk-e könyvből, hogy a vizszabályozás te-rőn az első lépést már I. Rákóczy György tette meg 1646-ban velencei és Belga mérnökökkel készített tervet; 1722-ben pedig az ország-gyűlés is foglalkozott a Tisza szabá-lyozás ügyével; de az tényleg csak Szechenyi István gróf műkö-désével indult meg 1846-ban, tehát éppen kétszáz év múlva Rákóczy György kezdeményezés után.

A múlt század hetvenes éveiben a Tisza vármegyénket érintő szaka-szán 36 átvágás készült el; össze-sen 25.268 m. hosszúságban. Az ezek által melhözött kanyarulatok holt Tiszák 114.955 m. hosszúságot tes-znek, ekként a Tisza zempléni szak-szánának egész hossza most 100.500 m s így a volt természetes hosszának majdnem felére van megrövidítve s így a védőtölések is ennyivel rövi-debbek lehetnek.

Ugyanílyen eset van a Bodrognál, amelynek 125 1/2 km. eredeti hossza 71 km-re szűkítettetve le, s így az egész folyó 54 1/2 km-rel rövidebb lett.

Hasonló részletességgel van tovább megírva a Felső Bodrogi vizszabá-lyozó társulat története és működése is, amelynek ügyeit ma Szadek Károly igazgató-főmérnök vezeti.

A védőtöléseket az 1888-iki nagy árvíz 16 helyen szakította át, s ez a töltések gyengeségének, laza voltá-nak tulajdonítvány; azok most bot-onfalak beépítésével erősítettnek s 1894-ben 10.800, 1903—4-ben pe-dig 16.400 méter hosszúságban épít-tettek be.

A tulajdonképeni Felső Bodrog (egyesített Tapolcy és Ondava) med-rén kívül szabályozási munkálatok végeztek annak némely mellék folyóin, vagy inkább patakjain is, nevezetesen a Baesköi és a Farnava, a Helmeceze, a Csicsóka stb. pata-kokon is. A befektetett tőkéből egy magyar holdra 80 K OS fill esik.

A társulat mostani elnöke **Andrássy Géza** gróf.

Kiemeli a szerző, hogy 1857 előtt a bodrogközi érdekeltek közönséggel viseltettek a szabályozás iránt. De lehet-e ezen csudálkozni? A szabá-lyozás oly óriási és állandó terhet ró az érdekeltségre, hogy — amint a tapasztalás is bizonyítja — az

csak a nagy birtokoknak válik hasz-nukra; a kisebb nemesi birtokosokat nem védte meg az országzsére ta-pasztalt elpusztulástól, a parasztag-dók, jobbgyok pedig oletek nem csekély mellékhasznoktól és kereszt-től. De nemzetgazdasági szempontból hasznos volt, mert megnövelte az adóalapot, gyarapította a közvagyon-t — tehát meg a vadász panaszának is el kell névulnia, aki legtöbbet vesztett vele — a gyönyörteli vízi vadászattól.

Ugy a Felső-Bodrogi vizszabályozó, mint a Bodrogközi Tiszaszabályozó társulat nagyobb szerű telefon-háló-zattal rendelkezik. Az utóbbi 205 km. hosszat tesz ki, 21 állomással. E társulat ügyeit jelenleg Mailath József gróf társulati elnök vezeti, a kinek köszönhetjük a „Monographia” most üsmertetett fejezetét is.

A fejezet végén kiterjeszkedik szerző a talaj javításra is, méltá-nyolva a talajjavító (cultu) mérnök-ség üdvös működését, amely részint lecsapolás, részint alag-esővezés, részint öntözéssel 118.362-68 holdat tett használhatóvá, illetőleg javított meg. Nagy szolgálatot tett e királyi mérnökség a hegyaljai szőlőkben végzett vízrendezési munkálataival is. A hivatal mostani főnöke **Dános Miklós** műszaki tanácsos, beosztva **Veszprémi József**, **Chotvács-Ilcsényi József** kir. mérnökök és **Csernak Kálmán** kir. segédmérnök.

Matolai Etele.

**NYILT-TÉR.**

E rovat alatt közléteket a szerkesztő nem felelős.)

Mélységes fájdalom kép-telenné tesz arra, hogy mind-azon jó barátok és ismerősök-nek, kik felejtethetlen drága férjem váratlan elhunytá alkalmából tőri szívem bánatát igaz részvétükkel enyhíteni igyekez-tek — külön s egyenkint meg-köszönjem, fogadják ez uton hálátam és köszönetemet.

Üzv. **Benedek János**,  
sz. **Eördögh Ida.**

Kiadótulajdonos:  
**LANDESMANN MIKSA.**

**Hirdetmény.**

Van szerencsém a n. é közönség tudomására hozni, hogy üzletem teljes felosztása folytán az összes

**női és férfi divat, kézimnka**

stb. árukat **végeladás** útján, **minden elfogadható árban** a legrövidebb időn belül, kiárusítom.

Midőn a mélyen tisztelt vevőközönség b. figyelmét ezen ritkán kedvező alkalomra felhívom, maradtam teljes tisztelettel:

**RÓTH SÁNDOR.**

**Mit igyunk?** hogy egészségünket megóvjuk, mert csakas a természetes szénavas ásványvíz erre a legbiztosabb óvszer. Elsősorban az I-söréndű természetes szénavas

**natrontartalmú ásványvizet a MOHAI**

**ÁGNES-**

**FORRÁS-t**, mely ideges gyomorban, légszű-, tüdő-, gyomor- és bélihurut, csontritkulás, vese- és hólyagbántalmak esetében 26 év óta kitünő eredménnyel használtak és **ragályos betegségektől**, mint typhus, cholera megkíméltek azok, akik közönséges ivóvíz helyett a bac-teriummentes mohai ÁGNES-forrás vizet éltek.

Számos orvosi szakintézmény által ajánlv. Elismerő nyilatkozatok a forrás leírásának ismertetés felületében olvashatók. Híztartások számára másféltetésnél valamivel nagyobb üvegekben minden kétsz. értékű, mesterségesen szénással telített vizet, sőt a szódavízet is előszb, hogy az ÁGNES-forrás vizet a legszegényebb ember is könnyen megszerezhesse és hogy bárki által olcsón beszerezhető legyen, már a vidéki nagyobb városokban is lerakatok szerveztettek, ugyanott a forrás **Kedvelt borviz!** leírásának ismertető füzetét ingyen kapható. A forráskezelőség. — Kapható minden fűszerüzletben és elsőrangú vendéglőben.

# Szegő Sándor divatáruháza

Sátoraljauhely (Fötér.)

Legnagyobb választék uri és női divatcikkek és fehérneműekben.

Állandóan óriási választék:

blousok, angol aljak, costümök és pongyolákban.

Vászonajak

csipkék, szalagok, ruhadíszek és hozzávalók.

Nap- és esőernyők.

Különlegességek: FÜZŐKBEN.

Kérjen csak  
**SELLE & KARY** féle



legjobb tisztítószert  
minden finom lobbelt számára  
sárga és fekete színben.

Különösen ajánlható:  
Boxcalf, Osonia, Chevreux és Lakk-  
cipők számára.  
Bécs XII/1.

## Amerika.

HAVRE-től indul minden szombaton

Utazási jegy a

francia vonalon.

Jó és gyors utazás, kiváló ellátás  
borral és liqueurrel. Amerikai vasuttal.  
Jegyeket minden állomásra eredeti ár-  
ban. — Felvilágosítást ingyen és bér-  
mentve nyújt a

Französische Linie,

Wien IV. Weyringergasse No. 8.

Elfogadok teljes ellátásra 1—2  
jobb családból való fiut vagy  
leányt. — Valláserkölcsei nevelés,  
szigorú felügyelet és segédkezés  
a tanulmányokban biztosítva. —  
Zongora a házban.

Szilágyi Nándor,

a kassai izr. iskola igazgatója.

## Eladó

a Klastrom-utca 795. számú (Soltész Imre féle) ház.  
2 drb. szőlő parlag 1000—1000 négyszögöl  
1 „ „ „ 2400 négyszögöl a Czeprén,  
1 „ „ „ 1000 négyszögöl a Mocsárkán.  
Bővebbet: **Majoros András** asztalos-mesternél, Dörzsik-utca.

Egy jó házból való  
polg. iskolai izr. leány  
teljes ellátást nyerhet.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

## Ügyvédjelölt

ujhelyi ügyvéd irodájába belé-  
pésre ajánlkozik. Neve a kiadó-  
hivatalban megtudható.

## Uteai emeleti lakás

A Kazinczy-utcai 515. sz. házban  
— mely 5 szoba, konyha, éles-  
és fakamara, pince- és padból áll  
több évre is azonnal

## bérelhető

**Zinner Henrik** izr. hitk. elnöknel.

## Javaszi és nyári idényre

ajánlom gőzre berendezett évek óta jóírben fenálló

## vegyszer-tisztító intézetemet

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermekruhák, neműeket tisztításra  
u. m. utcai, bál és alkalmi, valamint a legdiszesebb ruhaneműeket  
bontás nélkül.

**Festésre** mindenféle női és férfiruhaneműeket bontás  
nélkül mindenféle divatos színek megfestésére.

## Guvlirozásra női ruhákat

mindenféle szöveteket, selyem, mol, batiszt és krepeket 150 cm.  
hosszuságig elfogadok.

**Csipke-függönyök** a legnagyobb gondtal tisztít-  
tatnak és gőzhengeren vasaltatnak. — Hímzett kézi munkák is  
a legolcsóbban tisztítatnak.

Magamat a n. é. közönség szíves pártfogásába ajánlv,  
maradtam

**Rakovszky Sándor,**

Sátoraljauhely, Bercesényi-utca,  
saját házában, a főgázzal  
szemben.

## Uj cserépkályha-gyár!



Ezennel van szerencsénk a n. é. közönség  
becses tudomására hozni, hogy Sátoraljau-  
helyben, a Hecke-téren, a mai kornak és igé-  
nyeknek megfelelően

## tűzálló cserépkályhákat

mindenféle kivitelben,

takaréktűzhelyeket, fűdőkádadakat, falburkolatokat  
és mindenféle házlatokat műköből, agyagból  
és gipszből tetszés szerinti rajz után készítünk.

Sok évi tapasztalataink folytán azon hely-  
zetben vagyunk, hogy t. rendelőinket legjob-  
ban és legpontosabban kiszolgálhatjuk.

Amidőn a n. é. közönség becses pártfogását kérjük,  
maradtunk tisztelettel:

## Otiepka József és Társai.

Megrendelések Glück Samu fűszerkereskedőnél Kispiacon  
is eszközölhetők.

Atulirott ezennel kijelentem,  
hogy Otiepka József kályhafelkötő  
részemre 1902. és 1904. években  
több rendbeli kályha munkát  
végzett és minden munkájával tel-  
jes megelégedésemet nyerte meg.  
Ezért és mint megbízható iparost  
mindenkinek a legmelegebben  
ajánlom.  
Sajuhely, 1906. július 12.

Zombory János  
építész-vállalkozó.

T. Otiepka József urnak  
Sátoraljauhely.

A nálam 1896. évben felállított  
cserépkályhával teljesen megvagyok  
elégedve, úgy, hogy az ellen semmi  
kifogásom nincs.  
Sátoraljauhely, 1906. január 1.

Bettelhelm Márton.

Magyar és belga  
gyártmányu

**lőhálók**

párja 20 koronától  
feljebb kapható:

**Sandesmann Sámuel szijgyártó üzletében**  
Sátoraljauhely, Rákóczi-utca (Kispiacon).

# TANKÖNYVEK

az összes helybeli tanintézetek részére

≡ csakis a legújabb kiadásban, ≡

## rajz- és írószerek

a legnagyobb választékban jutányos

≡ árak mellett kaphatók ≡

### Landesmann Miksa és Társa

könyv- és papirkereskedésében S.-A.-UJHELY.

➔ Iskolatáskák nagy raktára. ➔



Törvényesen védve. Minden utánzás és utánnomás büntetendő.

#### Egyedüli valódi Thierry-Balszam

csak a zöld apáca védjeggyel.

Feltűnhetetlen páratlan szer emésztési zavarok, gyomorgörcsök, kólika, katarus, mellfájás, influenza ellen.

Ára 12 kis, vagy 6 dupla üveg, vagy pedig egy nagy külülönlegességi üvegnek patent zárral 5 kor. bértmentve.

Thierry centifolio kenőcs elismert páratlan szer sebek, gyulladások, sérülések, karbunkulus keléseknel. 2 tégely ára 3 K. 60 f. bértmentve, a pénz előleges beküldése mellett vagy utánvétellel.

Megrendelési cím: THIERRY A. gyógyszerész Pregráda  
Rohitsch-Sauerbrunn mellett.

Raktár Budapestén Török József gyogytára és D. Egger Leo gyogytára, Vértes L. Lugos és az összes gyogyterár:kb:an.

Közigazgatási tanfolyamot végzett fiatal ember körjegyzőnél állást keres.

Cím a kiadóhivatalban,

Magyar gyártmányu  
levélpapírok

kaphatók

Landesmann Miksa és Társa  
könyv- és papirkereskedésében.

Francia, angol, német tanóráit ismét megkezdi

Weinberger Janka

Kossuth-utca 200 sz.

Harmoniumok,  
Grammophonok  
havi 20 korona részletfizetésre.  
Zongorák,  
Pianinok

részlet törlesztésre  
külön megegyezkedésre  
kapható:

Udvardi Szaniszlónál  
Sátoraljaihelyben.

Minden okos háziasszony  
élesztő helyett csak  
**STELLA** sütőporral  
süti tésztáját.  
Kapható minden jobb fűszerkereskedésben.

### Pályázat.

A sátoraljaihelyi izr. anyahitközség nyilvános népiskolájánál megüresedett **tanítói állás** betöltése, mellyel a főgymnasiunai ifjusági istentisztelet kántor-teen-dőinek elvégzése is összeköttek, pályázatot hirdetek. Javadalmazás: 1000 K. évi törzsfizetés és 200 K. lakbér-átalány, együttesen évi 1200 K. Az állás f. évi szept. 5-én foglalandó el. Néptanítói oklevéllel és zenei képesítést igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvények **szeptember 1-ig** alulírott elnök címére küldendők. A kántori teendőkhöz az ifjuságnak karéneklésre való oktatása is tartozik.

Kelt a s.-a.-ujhelyi izr. anyahitközség iskolaszékének 1906. évi augusztus hó 24-én tartott üléséből.

Dr. Robon Bernát,  
iskolaszéki elnök.